



Những thay đổi của Quy định Gánh nặng xã hội Những câu hỏi thường gặp (FAQ) dành cho các thành viên cộng đồng Bài viết này sử dụng như một thông tin chung, không phải tư vấn pháp lý

Bộ An ninh Nội địa đã công bố những thay đổi của quy định **gánh nặng xã hội**, sẽ có hiệu lực vào **ngày 24 tháng Hai, 2020**. Quy định mới ảnh hưởng đến những người nhập cư hợp pháp không có “thẻ xanh”. Quy định này không ảnh hưởng đến tất cả những người nhập cư.

LƯU Ý QUAN TRỌNG: Xin vui lòng **đừng hủy đăng ký khỏi Medicaid và SNAP** bởi vì những người di cư đang nằm trong các chương trình này một là **không phải** đối tượng của gánh nặng xã hội hoặc đang nhận các phúc lợi do tiểu bang tài trợ, không bị tính là gánh nặng xã hội trong cuộc kiểm tra

Bởi vậy, xin đừng hủy đăng ký khỏi các chương trình này mà không thảo luận trước với một luật sư chuyên môn/đại diện hợp pháp. Quý vị có thể xem danh sách những luật sư này trên khắp cả nước trên trang mạng:

<https://www.immigrationlawhelp.org>

1. Gánh nặng xã hội là gì?

Khi một người nhập cư nộp đơn xin cấp “thẻ xanh” (còn gọi là Thường Trú Nhân Hợp Pháp hay LPR) hoặc xin visa vào Hoa Kỳ, thì người này phải qua được cuộc kiểm tra về “gánh nặng xã hội”. Cuộc kiểm tra này sẽ xem xét liệu người này (1) trong tương lai có khả năng sử dụng một số chương trình trợ cấp xã hội không, (2) liệu người này hiện đã sử dụng các chương trình nào đó chưa, (3) hoàn cảnh cụ thể của người này, bao gồm độ tuổi, thu nhập, sức khỏe, trình độ học vấn hoặc các kỹ năng (bao gồm cả các kỹ năng tiếng Anh), và giấy cam kết hỗ trợ của người bảo trợ.

2. Khi nào quy định mới có hiệu lực?

Quy định gánh nặng xã hội này có hiệu lực từ **ngày 24 tháng Hai, 2020** có nghĩa là tất cả những đơn nộp vào ngày này hoặc sau ngày này sẽ được áp dụng theo quy định mới.

3. Những chương trình mới nào sẽ bị xem là gánh nặng xã hội?

Trong nhiều thập kỷ, các phúc lợi được liệt kê theo dạng gánh nặng xã hội đã bị giới hạn với trợ cấp tiền mặt - như Hỗ trợ tạm thời cho các gia đình nghèo khó (TANF) và Lợi Tức An Sinh Bổ Sung (SSI) và chương trình chăm sóc dài hạn do chính phủ chi trả. Theo quy định mới, **các phúc lợi sau đây** giờ sẽ bị xem là gánh nặng xã hội:

- **Trợ cấp y tế Medicaid do liên bang tài trợ*** (được gọi là Medi-Cal ở California), *ngoại trừ các chương trình dưới đây:*
 - **Trợ cấp y tế Medicaid do tiểu bang tài trợ*** (các chương trình do tiểu bang tài trợ không được tính vào cuộc kiểm tra gánh nặng xã hội)
 - Medicaid/Medi-Cal khẩn cấp
 - Phúc lợi cho những người dưới 21 tuổi
 - Phúc lợi cho phụ nữ trong thời gian mang thai và 60 ngày sau khi sinh
 - Dịch vụ tại trường học dành cho học sinh trong tuổi giáo dục bậc trung học
 - Dịch vụ được tài trợ bởi Medicaid nhưng được cung cấp bởi Đạo luật Giáo dục cho người Khuyết tật
- **Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung *** (SNAP, “EBT” hoặc “Phiếu Thực phẩm”; còn được gọi là CalFresh tại California)
- **Trợ Cấp Nhà Ở của Liên Bang và Mục 8 Hỗ trợ nhà ở**

Cập nhật ngày: 2/7/2020

www.onenationapi.com

* Các chương trình phi tiền mặt của chính quyền tiểu bang và chính quyền địa phương không được xem là gánh nặng xã hội như chương trình **Trợ cấp y tế Medicaid và SNAP được tiểu bang tài trợ**.

4. Có những yếu tố nào khác bị xem là gánh nặng xã hội không?

Có, quy định cũng yêu cầu đánh giá toàn diện nhiều yếu tố khác để xác định liệu một người nhập cư có trở thành một gánh nặng xã hội trong tương lai hay không. Những yếu tố này bao gồm: độ tuổi, thu nhập, sức khỏe, trình độ học vấn và các kỹ năng (bao gồm cả các kỹ năng tiếng Anh), việc sử dụng các phúc lợi xã hội cụ thể, có bảo hiểm hay không, và giấy cam kết hỗ trợ của người bảo trợ.

5. Tôi có nên ra khỏi chương trình Trợ cấp y tế Medicaid, SNAP và các chương trình phúc lợi xã hội khác ngay bây giờ không?

Không phải tất cả những người nhập cư đều bị coi là gánh nặng xã hội. Trước tiên, quý vị nên kiểm tra để đảm bảo quy định gánh nặng xã hội này có áp dụng với quý vị không. Xem mục số #6. Nếu quý vị là đối tượng bị kiểm tra về gánh nặng xã hội, xin thảo luận với một luật sư chuyên môn/đại diện hợp pháp. Quý vị có thể xem danh sách những luật sư này trên khắp cả nước trên trang mạng: <https://www.immigrationlawhelp.org>

Xin lưu ý rằng **KHÔNG PHẢI** tất cả các chương trình trợ cấp xã hội đều bị đưa vào cuộc kiểm tra về gánh nặng xã hội. Quý vị cần tiếp tục sử dụng những chương trình thiết yếu, như những chương trình dưới đây, để duy trì hạnh phúc, an toàn cho gia đình quý vị:

- **Sức khỏe:** Medicaid (dành cho Trẻ Em và Phụ Nữ Mang Thai và Medicaid do tiểu bang tài trợ); chương trình Medicare; Khuyết Tật
- **Hỗ Trợ Dinh Dưỡng:** WIC; Bữa Sáng và Bữa Trưa Tại Trường Học
- **Các Dịch Vụ Trẻ Em:** Mầm Non, Trông Trẻ; Giáo Dục Công Cộng
- **Các Dịch Vụ về Việc Làm:** Thất Nghiệp; Trợ Cấp Tai Nạn Lao Động; và Hưu Trí Liên Bang & Tiểu Bang
- **Các chương trình phi tiền mặt** do chính quyền tiểu bang và địa phương quản lý

6. Quy định này có ảnh hưởng đến tất cả mọi người không?

Không, một số nhóm **không phải** là đối tượng của gánh nặng xã hội. Bao gồm những người theo diện dưới đây:

- Công dân Hoa Kỳ
- Phần lớn những thường trú nhân hợp pháp (xem mục #9)
- Người đào tị và người tị nạn
- Tình trạng thiếu niên nhập cư đặc biệt
- Diện phi di dân U
- Người tự đứng đơn khiếu nại theo diện VAWA
- Diện phi di dân T
- Diện DACA
- Diện TPS (Tình trạng được bảo vệ tạm thời)
- Những người khác (diện con lai; thông dịch viên quân sự người Afghanistan và Iraq; một số đương đơn xin điều chỉnh người Cuba và Haiti; một số người Nicaragua và Trung Hoa Kỳ theo diện NACARA; đương đơn ghi danh; người được tạm tha của Liên Xô và Lautenberg Đông Nam Á)

7. Tôi là thường trú nhân hợp pháp (LPR) (nghĩa là tôi có thể xanh); Tôi có thể nộp đơn nhập tịch sau khi luật gánh nặng xã hội mới này thi hành hay không, cho dù nếu tôi sử dụng các chương trình phúc lợi xã hội?

Có thể. Không phải thắc mắc hoặc băn khoăn về việc sử dụng các chương trình phúc lợi xã hội nếu quý vị là thường trú nhân (LPR) và đang nộp đơn vào quốc tịch.

8. Có bất kỳ nguy cơ nào để tôi có thể bị trục xuất vì ĐANG sử dụng các chương trình phúc lợi xã hội không?

Không có thay đổi đối với các tiêu chuẩn trục xuất trong luật mới, ngoài việc mở rộng xem xét các chương trình đến Trợ cấp y tế Medicaid, SNAP và chương trình Trợ cấp Nhà ở cũng như trợ cấp tiền mặt và chăm sóc dài hạn. Tuy nhiên, chính quyền liên bang đang xem xét thay đổi đối với quy định này. Nhưng hiện chưa có gì thay đổi.

9. Tôi là thường trú nhân hợp pháp (LPR); Tôi có phải lo lắng về gánh nặng xã hội khi tôi trở về sau chuyến du lịch ngoài Hoa Kỳ không?

Như trước đây, các thường trú nhân hợp pháp (LPR) được khuyên là KHÔNG nên du lịch ngoài Hoa Kỳ hơn 180 ngày. Nếu quý vị đã ở bên ngoài Hoa Kỳ hơn 180 ngày, quý vị có thể bị coi là người mới nhập cư và có thể phải bị kiểm tra gánh nặng xã hội. Nếu quý vị hiện là thường trú nhân hợp pháp (LPR), đừng đi du lịch ngoài Hoa Kỳ mỗi lần dài hơn 180 ngày.

10. Nếu tôi sử dụng các chương trình phúc lợi xã hội, tôi có thể bảo lãnh thân nhân trong gia đình hay không?

Cũng còn tùy. Luật bảo lãnh tài trợ không thay đổi. Quý vị vẫn có thể kiến nghị để đưa thân nhân trong gia đình của mình đến Hoa Kỳ. Tuy nhiên, nếu quý vị đang sử dụng các chương trình phúc lợi xã hội, quý vị sẽ không thể nộp “một bản cam kết tài trợ” thể hiện quý vị có thể hỗ trợ tài chính cho thân nhân của mình. Quý vị có thể phải tìm người khác để nộp bản cam kết tài trợ. Xin tham vấn luật sư có chuyên môn về gánh nặng xã hội để xem xét trường hợp của quý vị.

11. Tôi không có giấy tờ định cư hợp pháp. Nếu tôi nộp đơn xin Trợ cấp y tế Medicaid, SNAP hoặc các chương trình khác cho con tôi, liệu họ có thể báo cáo về tôi cho cơ quan thực thi di trú hay không?

Không. Có các quy định pháp luật rằng thông tin quý vị cung cấp khi quý vị đăng ký vào các chương trình phúc lợi xã hội sẽ không được sử dụng cho mục đích thực thi luật di trú. Luật mới không thay đổi điều này. Ngoài ra, nếu quý vị nộp đơn cho con em quý vị, quý vị sẽ chỉ được yêu cầu cung cấp thông tin về tình trạng nhập cư của con em mình. Nếu quý vị không có giấy tờ định cư hợp pháp và nộp đơn thay mặt cho con em mình, quý vị không nên cung cấp bất kỳ thông tin nào về tình trạng nhập cư của chính mình. Quý vị có thể nói, “tôi không đăng ký bảo hiểm y tế (hoặc Phiếu Thực phẩm) cho bản thân tôi.”

Để biết thêm thông tin, quý vị có thể truy cập Thông tin Đánh Giá Gánh Nặng Xã Hội để hiểu thêm các chương trình phúc lợi ảnh hưởng đến một tình trạng nhập cư như thế nào và khi nào cần được tư vấn pháp lý. Thông tin này có bằng tiếng Anh tại KeepYourBenefitsCA.org hoặc bằng tiếng Tây Ban Nha tại TusBeneficiosPublicos.org. Thông tin này cũng sẵn có qua tin nhắn khi nhắn tin qua “Benefits” (bằng tiếng Anh), “Libre” (bằng tiếng Tây Ban Nha), “福利” (Tiếng Hoa) hoặc “Phúc Lợi” (Tiếng Việt) qua số: **(650)376-8006**.